



UKRSIBBANK
BNP PARIBAS GROUP

**ГАЛУЗЕВА ПОЛІТИКА В СФЕРІ КОРПОРАТИВНОЇ СОЦІАЛЬНОЇ
ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ - ДЕРЕВНА МАСА**

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY SECTOR POLICY – WOOD PULP

У рамках свого зобов'язання щодо корпоративної соціальної відповідальності Група BNP Paribas (надалі -"Група") розробила послідовну політику щодо своєї інвестиційної та фінансової діяльності в секторі виробництва деревної маси. АТ «УКРСИББАНК» (далі – Банк) як частина Групи визнає обов'язковість даної політики для всієї своєї діяльності та відносин з клієнтами

As part of its commitment to corporate social responsibility, the BNP Paribas Group (hereafter the Group) has developed a consistent policy regarding its financial services and asset management activities for the wood pulp industry.

SUMMARY

Зміст

PREAMBLE	4
Прембула	4
1. OBJECTIVE	5
1 META	5
2. SCOPE.....	6
2.1 GEOGRAPHY.....	6
2.2 ENTITIES CONCERNED	6
2.3 FINANCIAL AND PRODUCT SERVICES	6
2.4 ASSET MANAGEMENT	6
2. Сфера застосування.....	6
2.1 Географія	6
2.2 Залучені суб'єкти	6
2.3 Фінансові послуги та продукти	6
2.4 Управління активами.....	6
3. RULES AND STANDARDS OF THE POLICY	6
3.1 FOREST MANAGEMENT	6
3.1.1 Mandatory requirements.....	6
3.1.2 Evaluation criteria	8
3.2 PULP PRODUCTION PROCESS	9
3.2.1 Mandatory requirements.....	9
3.2.2 Evaluation criteria	10
3 Правила та стандарти Політики.....	6
3.1 Управління лісами	6
3.1.1 Обов'язкові вимоги.....	6
3.1.2 Оціночні критерії	8
3.2 Процес виробництва деревної маси.....	9
3.2.1 Обов'язкові вимоги.....	9
3.2.2 Оціночні критерії	9
4. GROUP-LEVEL IMPLEMENTATION MECHANISMS	11
4.1 FINANCIAL PRODUCTS AND SERVICES.....	11
4.2 ASSET MANAGEMENT AND SERVICES	12
4 Механізми впровадження.....	11
4.1 Фінансові продукти та послуги	11
4.2 Управління активами.....	12
	2

5. POLICY DISCLOSURE AND FOLLOW-UP	12
5. Розкриття політики та відстеження застосування.....	12
6. DISCLAIMER	12
6. Застереження.....	12
7. SECTOR GLOSSARY	12
7. Галузевий глосарій	12
8. ILLEGAL LOGGING DEFINITION WITHIN THIS POLICY	17
8. Визначення незаконного вирубування лісу в рамках цієї політики	17
Risks analysis	17
Аналіз ризиків	17
End of Document	17
Кінець документу.....	17

PREAMBLE

As part of its commitment to corporate social responsibility, the BNP Paribas Group (hereafter the Group) has developed a consistent policy regarding its financial services and asset management activities for the wood pulp industry.

The demand for paper product will increase in the coming decade and this development is likely to have impacts on the global world sustainable development. On the pulp and paper production chain, most of this impact is recognized by stakeholders to be concentrated in the forest management phase and the wood pulp production process. As a result this policy will focus on these two main steps.

To meet the demand for paper products, pulp production capacities will also increase. In the next decade, 2.5 million tons of new capacities will be needed every year¹. The development of new pulp mills is expected to concentrate in Southern countries and Russia. The development of this industry may have several adverse impacts on local communities, climate change, ecosystems and biodiversity mainly linked to the necessary industrial plantations to supply raw material and to the effluent of the pulp process. However, the environmental and social issues in the pulp sector mainly depend on the way the wood is produced and harvested and the pulp is milled. Responsible pulp production can indeed limit these impacts. By contrast, the pulp industry is a major source of income and provides a livelihood to millions of people in mature and emerging countries. Once transformed in paper or board, it is also an international support to transmit knowledge, allow creativity and protect goods and food from degradation and hygiene issues.

The Group, in accordance with stakeholders, identifies five main sustainable development issues linked to the wood pulp industry:

1. Environmental and biodiversity issues linked to the deforestation and the industrial wood plantations to supply wood resources to the pulp mills
2. Social issues linked to the development of a pulp mill or an industrial wood plantation project (respect of local people rights, involvement of local communities, job development...)
3. Water management and water pollution by the pulp process, particularly dioxin emissions in the bleaching process
4. Health and Safety management in the plantations and the pulp mills
5. Environmental management in the pulp mills (such as gaseous emissions and waste management)

This policy is the Group answer to contribute to a more sustainable pulp industry in respect of these five main issues.

Responsible players and sustainability practices exist, and as a global financial institution The Group is convinced that they should be supported. Such an approach can bring long-term

Преамбула

У рамках свого зобов'язання щодо корпоративної соціальної відповідальності Група BNP Paribas (надалі "Група") розробила послідовну політику щодо своєї інвестиційної та фінансової діяльності в секторі виробництва деревної маси.

Попит на паперовий товар буде збільшуватися в найближчі десятиліття; і такий розвиток, ймовірно, матиме вплив на сталий розвиток світу. Було визнано, що у промисловому ланцюзі целюлозно-паперової промисловості більшість цього впливу буде на етапі лісокористування та у процесі виробництва деревної маси. Саме тому ця політика сфокусована на цих двох основних моментах.

Щоб задовольнити попит на паперові продукти, виробництво целюлози збільшиться.

У наступному десятилітті щороку буде необхідно мати 2,5 млн. тон нових потужностей¹. Очікується, що розвиток нових целюлозних комбінатів буде зосереджено в південних країнах та Росії.

Розвиток цієї галузі може мати кілька несприятливих наслідків для місцевих громад, змін клімату, екосистем та біорізноманіття внаслідок вирощування у промислових масштабах рослин для постачання сировини та наявності рідких промислових відходів у процесі виробництва деревної маси. Проте екологічні та соціальні проблеми сектора виробництва деревної маси в основному залежать від того, як виготовляється і збирається дерева маса і як вона подрібнюється. Відповідальне виробництво деревної маси дійсно може обмежити ці впливи. У той же час виробництво деревної маси є основним джерелом доходу та забезпечує засобами для існування мільйони людей у розвинутих країнах і країнах, що розвиваються. Після перетворення на папір або дошку деревна маса слугує передачі знань, дозволяє розвиватися творчості, а також захищає товари та продукти харчування від псування та гігієнічних проблем.

Група визначає п'ять основних питань сталого розвитку, пов'язаних із галуззю виробництва деревної маси, які Банк має враховувати у своїй діяльності:

1. Питання збереження довкілля і біорізноманіття, пов'язані з вирубуванням лісів та промислових лісових плантацій для постачання лісових ресурсів на целюлозні комбінати
2. Соціальні питання, пов'язані з розвитком целюлозного комбінату чи промислового проекту з лісонасаджування (визнання прав місцевих громад, залучення місцевих громад, розвиток робочих місць...)
3. Управління водними ресурсами та забрудненням води у процесі виробництва деревної маси, зокрема викиди діоксину в процесі відбілювання
4. Управління охороною здоров'я та безпекою праці на плантаціях та целюлозних комбінатах
5. Управління захистом навколишнього середовища (наприклад, викидами газів та поводженням з відходами)

Ця політика є вкладом Групи у сприяння створенню більш сталої промисловості з виробництва деревної

benefits to its customers and to the society at large. Several initiatives have indeed been launched in order to raise awareness and to mitigate environmental and social issues of pulp production. In mature countries, the industrial activity and forest management is largely under control of the legal framework or private certification initiatives. Emerging countries are also enforcing their legal framework and controls to address these issues.

Regarding forestry management/harvesting and the wood supply chain, the Forest Stewardship Council (FSC) and the Programme for Endorsement of Forest Certification Schemes (PEFC) are the two main international certification schemes. They provide assurance for the sustainable management of the forest. FSC or PEFC certification brings concrete answers to the main CSR issues related to plantation and forest management, but one has to take into consideration that today only 9% of the world's forests are certified by the two main forest certification organizations, PEFC and FSC2. The Group is aware that other certification schemes exist that contribute to sustainable forest management.

Regarding the wood pulp production process, The Group has noted that, as for all heavy industrial activities, the activity generates various polluting effluents in water, soil and air and may raise health and safety issues for the pulp mill workers and surrounding communities. Environmental Management System (EMS) and Health and Safety Management System (HSMS) are today a recognized way to manage such topics.

On these two points, The Group will consider new developments in these areas and might amend this policy to take them into account.

Therefore, The Group will continue, under certain conditions set out in this document, to finance and invest in the wood pulp sector as it believes that it can be produced in a sustainable manner.

маси у зв'язку з цими п'ятьма основними проблемами.

Група BNP Paribas, а отже і Банк, переконані, що у цьому секторі працюють відповідальні промисловці та існує практика сталого розвитку, що їх слід підтримувати. Такий підхід може принести довгострокові переваги клієнтам та суспільству в цілому. Насправді було започатковано ряд ініціатив, спрямованих на підвищення обізнаності та пом'якшення екологічних та соціальних проблем виробництва деревної маси. У розвинених країнах промислова діяльність та управління лісами значною мірою контролюються законодавчими рамками або приватними ініціативами із сертифікації. Країни, що розвиваються, також забезпечують свою законодавчу базу та запроваджують відповідні заходи контролю

Що стосується управління лісництвом/заготівлею лісу/ланцюгом постачання деревини, то Лісова наглядова рада (FSC) та Програма схвалення схем сертифікації лісів (PEFC) є двома основними міжнародними органами у схемі сертифікації. Вони забезпечують гарантії сталого управління лісовим господарством. Схема сертифікації FSC або PEFC дає конкретні відповіді на основні питання КСВ, пов'язані з плантацією та лісовим господарством, але слід враховувати, що сьогодні лише 9% світових лісів сертифіковані двома основними організаціями з лісової сертифікації - PEFC та FSC. Група усвідомлює, що існують інші схеми сертифікації, які сприяють сталому веденню лісового господарства.

Щодо процесу виробництва деревної маси, Група зазначила, що, як і інша важка промисловість, ця діяльність породжує викиди різних забруднюючих рідких промислових відходів у воду, ґрунт та повітря, внаслідок чого можуть виникнути питання охорони здоров'я та безпеки працівників целюлозного комбінату та навколишніх громад.

Система управління навколишнім середовищем (EMS) та система управління охороною здоров'я та безпекою праці (HSMS) сьогодні є визнаним засобом для управління такими питаннями.

Щодо цих двох пунктів Група BNP Paribas розгляне нові розробки в цих секторах та з урахуванням результатів аналізу може змінити цю політику.

Таким чином, Група BNP Paribas та Банк за певних умов, викладених у цьому документі, буде продовжувати фінансувати та інвестувати в сектор виробництва деревної маси, оскільки вважає, що його розробка може відбуватися на сталій основі.

1. OBJECTIVE

This policy defines a set of rules and procedures regarding financing, asset management, and other financial services provided by the Group entities. They aim at encouraging pulp companies to develop the production of sustainable wood

1 META

Ця політика визначає сукупність правил щодо фінансування, управління активами, а також інших фінансових продуктів та послуг, які надаються Банком та дочірніми компаніями. Їхньою метою є заохочення

¹ http://www.metso.com/corporation/articles_eng.nsf/WebWID/WTB-060828-2256F-A001F?OpenDocument

<p>pulp.</p>	<p>компаній-виробників деревної маси до розвитку сталого виробництва деревної маси.</p>
<p style="text-align: center;">2. SCOPE</p> <p><u>2.1 GEOGRAPHY</u></p> <p>Worldwide.</p> <p><u>2.2 ENTITIES CONCERNED</u></p> <p>BNP Paribas entities concerned: this policy applies to all <u>business lines, branches, subsidiaries and joint ventures</u> of which the Group has the operational control. When the Group establishes new joint ventures in which it has a minority stake, it strives to include its standards as part of the joint venture agreement.</p> <p>Wood pulp companies concerned: this policy applies to companies <u>directly involved in the upstream or downstream wood pulp value chain</u>. Upstream refers to the industrial wood plantations and forest harvesting activity of pulp producers, whereas downstream refers to wood pulp producers, including for their own use, and traders. Other companies further up or down the value chain (paper making companies which do not produce their own pulp, chemicals manufacturers and machinery manufacturers as well as paper retailers and distributors) are not in the scope of such policy.</p> <p><u>2.3 FINANCIAL AND PRODUCT SERVICES</u></p> <p>This policy applies to all financing activities provided by the Group (lending, debt and equity capital markets, guarantees and advisory work, etc.). It covers all new pulp companies. For financing agreements with pulp companies that predate this policy, the rules and standards set out below will be applied as such agreements are due for review.</p> <p><u>2.4 ASSET MANAGEMENT</u></p> <p>This policy applies to all the Group entities managing proprietary assets and third-party assets, with the exception of index-linked products. External asset managers are actively monitored and encouraged to implement similar standards.</p>	<p>2. Сфера застосування</p> <p><u>2.1 Географія</u></p> <p>Україна та світ.</p> <p><u>2.2 Залучені суб'єкти</u></p> <p>Банк та дочірні компанії: ця політика застосовується до всіх <u>бізнес-ліній, відділень, дочірніх компаній та спільних підприємств</u>, над якими Банк має оперативний контроль. Якщо Банк засновує нові спільні підприємства, в яких має долю меншості, він буде прагнути включити ці стандарти в рамках угоди про спільне підприємство.</p> <p>Компанії-виробники деревної маси: ця політика застосовується до компаній, що <u>безпосередньо беруть участь у промисловому ланцюжку від видобування сировини до переробки деревної маси</u>. "Видобування сировини" відноситься до промислового вирощування лісів та лісозаготівельної діяльності виробників целюлози, в той час як "переробка" відноситься до виробництва деревної маси, я для власного використання, так і для продажу. Інші компанії вище або нижче у промисловому ланцюжку (компанії з виробництва паперу, які не виробляють власну целюлозу, виробники хімікатів та виробники устаткування, а також роздрібні торговці папером та дистриб'ютори) не входять до сфери застосування такої політики.</p> <p><u>2.3 Фінансові послуги та продукти</u></p> <p>Ця політика застосовується до всіх видів діяльності з фінансування (кредитування, боргові інструменти та ринки капіталу, гарантії тощо). Документ охоплює всі нові підприємства з виробництва деревної маси. До угод з фінансування компаній з виробництва деревної маси, які передували виданню цієї політики, будуть застосовуватися правила та стандарти, викладені нижче, оскільки такі угоди мають бути переглянуті.</p> <p><u>2.4 Управління активами</u></p> <p>Ця політика застосовується до всіх суб'єктів, які управляють сторонніми активами. Діяльність зовнішніх керуючих активами контролюються та їм рекомендується впроваджувати подібні стандарти.</p>
<p>3. RULES AND STANDARDS OF THE POLICY</p> <p><u>3.1 FOREST MANAGEMENT</u></p> <p>3.1.1 Mandatory requirements</p> <p>The Group requires that upstream pulp companies comply with existing social and environmental laws, at a local or state/provincial level, as well as with international regulations ratified by their operating countries. These include</p>	<p>3 Правила та стандарти Політики</p> <p><u>3.1 Управління лісами</u></p> <p>3.1.1 Обов'язкові вимоги</p> <p>Група та Банк вимагають, щоб компанії, що видобувають деревну масу, виконували вимоги чинного законодавства, локальні соціальні та екологічні норми, а також міжнародні норми, ратифіковані країнами, де вони ведуть свою діяльність. Це включає Конвенцію про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що</p>

Convention on International Trade on Natural Species of Wild Flora and Fauna², Convention on Biological Diversity³, International Labour Organization Convention 169 Concerning Indigenous & Tribal Peoples in Independent Countries⁴, ILO Conventions on Forced Labour and Worst Forms of Child Labour⁵.

In order to ensure that basic social requirements are met and to limit negative impacts on climate change and biodiversity, The Group requires that upstream pulp companies:

- Do not use child or forced labour manpower;
- Will not develop a new plantation on land owned or occupied by local communities without having (and in line with the FSC or PEFC principles and criteria):
 - conducted a free, prior and informed consultation process,
 - achieved an acceptable compensation arrangement, and
 - implemented an efficient grievance mechanism.
- Do not use illegally harvested wood⁶.
- Do not convert UNESCO World Heritage Sites into industrial wood plantations;
- Do not convert Wetlands on the Ramsar list into industrial wood plantations;
- Conduct a High Conservation Value (HCV) assessment before developing a new plantation;
- Do not convert High Conservation Value forests (HCVF) into new plantations. In case a company's plantation is located on land formerly occupied by HCVF, the clearing must have occurred no later than 2001, and the company shall certify (and to the extent feasible demonstrate) that it is not responsible directly or indirectly for such conversion;
- Have a clear and stringent peat land management procedure in place for any new plantation located on peat land.
- Have a no-burn policy, in line with the recommendations of the ASEAN policy on zero burning or other regional best practice;
- Provide a monitoring plan of the workforce health & safety conditions on a regular basis.

перебувають під загрозою зникнення², Конвенцію про біологічне різноманіття³, Конвенцію 169 Міжнародної організації праці, що стосується корінних народів та племінних народів незалежних країн⁴, Конвенції Міжнародної організації праці про примусову чи обов'язкову працю та ліквідацію найгірших форм дитячої праці⁵.

Для того, щоб забезпечити виконання основних соціальних вимог та обмежити негативні наслідки для зміни клімату та біорізноманіття, Група та Банк вимагають від компаній, що видобувають деревну масу:

- Не використовувати дитячу або примусову працю;
- Не будувати нову плантацію на землі, що належить або зайнята місцевими громадами (і відповідно до принципів та критеріїв сертифікації FSC або PEFC):
 - без проведення безкоштовних, попередніх і інформованих консультацій,
 - без досягнення домовленостей щодо прийнятної компенсації, та
 - без запровадження ефективного механізму подання скарг.
- Не використовувати незаконно заготовлену деревину⁶.
- Не перетворювати об'єкти всесвітньої спадщини ЮНЕСКО в промислові лісові плантації;
- Не перетворювати Водно-болотні угіддя, що входять до списку Рамсар, в промислові лісові плантації;
- Проводити оцінку високої природоохоронної цінності (HCV) чи еквівалентну оцінку перед розробкою нової плантації.
- Не перетворювати ліси високої природоохоронної цінності (HCVF) в нові плантації. Якщо плантація компанії розташована на землі, яка раніше була зайнята лісами високої природоохоронної цінності, кліринг мав відбутися не пізніше 2001 року, а компанія повинна засвідчити (і, наскільки це можливо, продемонструвати), що вона не несе безпосередньої або непрямой відповідальності за таке перетворення;
- Мати чітку і сувору процедуру управління торфовищами для будь-яких нових плантацій, розташованих на торф'яних землях.

² Joining the Convention see additionally the Law N 662-XIV (662-14) dd 14.05.99 // Про приєднання до Конвенції додатково див. Закон N 662-XIV (662-14) від 14.05.99

³ Ukraine signed the Convention in 1992, ratified in 1994 // Україна підписала Конвенцію у 1992, ратифікувала у 1994

⁴ Not ratified by Ukraine // Не ратифікована Україною

⁵ Ratified by Law of Ukraine № 2022-ІП dd 05.10.2000 // ратифіковано Законом України № 2022-ІП від 05.10.2000 р.

⁶ Illegal logging definition for this policy is the list of illegal logging acts given by the FAO Committee on Paper and Wood Products in their study Defining illegal logging: what it is, and what is being done about it? (2003). // Визначення незаконної лісозаготівлі в рамках цієї політики - це перелік нелегальних лісозаготівельних дій, поданий Комітетом Всесвітньої продовольчої програми з питань виробництва паперу та деревообробки у своєму дослідженні: *Визначення незаконної лісозаготівлі: що це та що з цим робити?* (2003).

3.1.2 Evaluation criteria

The Group encourages upstream pulp companies to move towards higher standards of sustainability. Concerning forest management, The Group believes FSC and PEFC are currently the best available set of criteria for sustainability in this industry and encourages upstream pulp companies:

- to become an active member of their national⁷ FSC or PEFC multi-stakeholders governance systems (or any equivalent forest management initiative that may emerge);
- in the case of pulp producers buying wood from external parties, to ask to their suppliers to have their forest or plantation FSC or PEFC certified or to design and implement action plans to have the forest or the plantation certified within a five-years period⁸;
- in the case of forest and plantation managers, to have their forest or plantation FSC or PEFC certified or to design and implement action plans to have the forest or the plantation certified within a five-years period⁹.

The Group also encourages upstream pulp companies to present a clear and stringent environmental management procedure for existing plantations. This procedure will clearly indicate how the project is dealing with agro-chemicals, water and biodiversity management. In case of an external supply of wood for the pulp mill, the company must ask such procedure to its suppliers.

The Group strongly encourages upstream pulp companies to develop alternatives to plantations on peat lands, as peatlands are valuable for the various and crucial ecosystem services they provide. These functions and values include biodiversity maintenance, carbon and water storage, as well as water regulation and quality.

- Мати політику, яка забороняє спалення, відповідає рекомендаціям політики АСЕАН щодо відмови від випалювання або іншої регіональній передовій практиці;
- На регулярній основі надавати план моніторингу стану здоров'я та безпеки персоналу.

3.1.2 Оціночні критерії

Група заохочує компанії, що видобувають деревну масу, до переходу на більш високі стандарти стійкості сталого розвитку. Що стосується лісокористування, то Група вважає, що вимоги FSC та PEFC наразі є найкращим доступним набором критеріїв сталості у цій галузі та заохочують компанії, що видобувають деревну масу:

- стати активним членом своїх національних⁷ систем управління Схемами сертифікації FSC або PEFC (або будь-якої еквівалентної ініціативи з управління лісами, яка може виникнути);
- у випадку компаній-виробників деревної маси, що купують деревину у сторонніх виробників, просити своїх постачальників мати сертифікацію їхніх лісів або насаджень за схемами FSC або PEFC або розробити та впровадити плани дій щодо сертифікації лісів або плантації протягом п'ятирічного періоду⁸;
- у випадку компаній, що управляють лісами та плантаціями та купують деревину у сторонніх виробників, просити своїх постачальників мати сертифікацію їхніх лісів або насаджень за схемами FSC або PEFC або розробити та впровадити плани дій щодо сертифікації лісів або плантації протягом п'ятирічного періоду⁹;

Група/Банк також заохочує підприємства, що видобувають деревну масу, до впровадження чіткої та суворої процедури управління захистом довкілля для існуючих насаджень. Ця процедура буде чітко визначати, як у межах проекту будуть займатися питаннями застосування агрохімікатів, водопостачання та управління біорізноманіттям. У випадку зовнішнього постачання деревини для целюлозного комбінату компанія повинна вимагати, щоб така процедура застосовувалась її постачальниками.

Група/Банк заохочує підприємства, що виробляють деревну масу, до розробки альтернатив плантаціям на торфовищах, оскільки торфовища є цінними для різних та важливих екосистемних послуг, які вони надають. Ці функції та цінності включають підтримку збереження біорізноманіття, зберігання вуглецю та води,

⁷ Information about forests recertification in Ukraine // Інформація щодо стану сертифікації лісів в Україні http://dklg.kmu.gov.ua/forest/control/uk/publish/article?art_id=138413&cat_id=36096

⁸ This five-year period will start at the official publication date of this policy. For new CIB clients, it will start at the date of signing of the first commercial contract (whatever its nature) with The Group.// Цей п'ятирічний період розпочнеться з офіційної дати публікації цієї політики. Для нових клієнтів CIB цей період розпочнеться з дати підписання першого комерційного контракту (незалежно від їхнього характеру) з Групою/ Банком.

⁹ Ibid// Див п. 7

3.2 PULP PRODUCTION PROCESS

3.2.1 Mandatory requirements

The Group requires that pulp producers comply with existing social and environmental laws, at a local or state/provincial level, as well as with international regulations ratified by their operating countries.

Concerning wood supply, pulp producers must verify that their wood sourcing respect the mandatory requirements presented in section 1.3.1 of this policy.

The Group is aware that Absorbable Organic halogens (AOX) may be emitted in the water when the process uses a bleaching step. This particular type of pollution coming from pulp mills has been pointed out by NGOs and health organizations. Over recent years, chlorine and hypochlorite have largely been phased out as primary bleaching chemicals. Indeed, Elementary Chlorine Free (ECF) and Totally Chlorine Free (TCF) processes allow obtaining concentrations of dioxins and furans in the effluents that are under the detections limits. The Group believes that ECF and TCF are so far the best available techniques to manage sustainable bleaching.

As a result The Group requires that pulp producers:

- Will develop new pulp mills using ECF or TCF technology if the bleaching process is necessary;
- Will make the transition of their process towards ECF or TCF technology in case of already existing plants;
- Will present a management plan to monitor and control various water effluents level and air emission indicators listed by the applicable IFC Environmental, Health, and Safety (EHS) Guidelines for Pulp and Paper Mills. As of the publication date of this policy, these parameters are the followings: Flow, pH, TSS, COD, BOD5, AOX, Total N, and Total P¹⁰;
- Provide a monitoring plan of the workforce health & safety conditions on a regular basis.

регулювання затриманням та постачанням води, а також її якістю.

3.2 Процес виробництва деревної маси

3.2.1 Обов'язкові вимоги

Група та Банк вимагають, щоб компанії, що видобувають деревну масу, виконували вимоги чинного законодавства, локальні соціальні та екологічні норми, а також міжнародні норми, ратифіковані країнами, де вони ведуть свою діяльність.

Що стосується постачання деревини, то виробники деревної маси повинні перевірити, чи їхнє деревообробне обладнання відповідає обов'язковим вимогам, наведеним у розділі 1.3.1 цієї політики.

Група/Банк усвідомлює, що органічні галогени, які абсорбуються (АОХ), можуть виділятися у на етапі відбілювання. Цей особливий вид забруднення, який надходить з целюлозних комбінатів, було відзначено НУО та організаціями з охорони здоров'я. У останні роки хлор і гіпохлорит поступово перестають використовуватись у якості основних хімікатів, що відбілюють. Процеси без елементарного хлору (ECF) та повністю без хлорину (TCF) дозволяють отримувати концентрації діоксинів та фуранів у відпрацьованих стоках, рівні яких знаходяться нижче порога виявлення. Група вважає, що застосування процесів без елементарного хлору (ECF) та повністю без хлорину (TCF) на сьогоднішній день є найкращими доступними методами для управління сталими практиками відбілюванням.

У результаті Група вимагає, щоб виробники деревної маси:

- Відкривали нові целюлозні фабрики з використанням технології без використання елементарного хлору (ECF) та повністю без застосування хлорину (TCF), якщо процес відбілювання є необхідним;
- Здійснили перехід поточного процесу на технологію ECF або TCF на вже існуючих заводах;
- Надавали план моніторингу та контролю за різними рівнями забруднення води та викидами у повітря, перерахованими у відповідних Рекомендаціях Міжнародної фінансової корпорації з охорони навколишнього середовища, охорони здоров'я та безпеки (EHS) для целюлозно-паперових заводів. На дату публікації даної політики ці параметри є такими: Потік, рівень pH, TSS, COD, BOD5, AOX, загальний рівень N, і загальний P¹⁰;
- На регулярній основі надавати план моніторингу стану здоров'я та безпеки персоналу.

3.2.2 Оціночні критерії

¹⁰ More specifically, such indicators are listed in the Annex B "Effluents and Emissions Guidelines / Resource Use Benchmarks" of the IFC EHS Guidelines on Pulp and Paper Mills // Говорячи більш конкретно, такі показники наведені у Додатку В "Керівні принципи щодо викидів у воду та повітря / Еталонні показники використання ресурсів" до Рекомендацій Міжнародної фінансової корпорації з охорони навколишнього середовища, охорони здоров'я та безпеки (EHS) для целюлозно-паперових заводів.

3.2.2 Evaluation criteria

The Group encourages downstream pulp companies to move towards higher standards of sustainability. The Group believes that FSC and PEFC are currently the best available set of criteria for fibre sourcing sustainability in the pulp industry and encourages downstream pulp companies (i.e. pulp producers and traders):

- to obtain the FSC or PEFC Chain of Custody (CoC) certification for their activities. They are also encouraged to set up policies requiring that their suppliers (i) have their own plantations FSC or PEFC certified within a five-year period as well as (ii) encourage the traceability of sources of wood for the pulp industry by securing FSC or PEFC CoC certification for their activities. In any case, downstream pulp companies should present a credible sourcing plan for wood (at the beginning of the project in case of new pulp mills); mentioning if needed an external supply of wood and specifying what is this external source;
- to become an active member of their national FSC or PEFC multi-stakeholders governance systems (or any equivalent forest management initiative that may emerge);

Concerning water and air emissions, the Group encourages pulp producers:

- to ensure that emission levels at all their pulp mills are under or equal to the levels presented in the IFC EHS Guidelines for Pulp and Paper Mills (Annex B on "Effluents and Emissions Guidelines"). In the case they are higher than such emission levels to develop efficient action plans to correct these deviations and decrease emissions until they are below the IFC's levels;
- to present (at the beginning of the project in case of a new pulp mill) a credible energy sourcing plan and the impact of this energy mix on CO2 emissions.
- In relation to Environmental & Social Management Systems (ESMS) and Health & Safety Management Systems (HSMS), The Group believes that ISO 14 001 and OHSAS 18 001 are currently the best available sustainability certificates for industrial processes and The Group encourages pulp producers:
- to set up and implement an EMS dealing with air, water emissions, waste management, soil and groundwater contamination and to develop a plan to have their activities ISO 14 001 (or equivalent EMS certification scheme) certified within a five-years period¹¹;
- to set up and implement a HSMS and to develop a plan to have their activities OHSAS 18 001 (or equivalent HSMS certification scheme) certified within a five-years period¹².

Група заохочує компанії з переробки деревної маси до переходу на більш високі стандарти сталого розвитку. Група вважає, що вимоги FSC та PEFC наразі є найкращим доступним набором критеріїв сталого розвитку у галузі виробництва та обробки деревної маси, і заохочує компанії-виробників продукції з деревної маси (тобто виробників і трейдерів):

- отримати сертифікацію FSC або PEFC "Умови виробництва та збуту" (CoC) для своєї діяльності. Їм також пропонується встановити політику, яка передбачає, щоб їхні постачальники: (i) отримали сертифікацію FSC або PEFC для власних плантацій протягом п'ятирічного періоду, а також (ii) стимулювали відстежування джерел походження деревини шляхом забезпечення сертифікації FSC або PEFC CoC для їхньої діяльності. У будь-якому випадку, компанії, що виробляють та торгують продукцією з деревної маси, повинні надавати надійний план постачання деревини (на початку проекту у випадку нових целюлозних комбінатів); згадуючи, якщо потрібно, зовнішнє постачання деревини та вказуючи, що це є зовнішнім джерелом;
- стати активним членом своїх національних систем управління Схемами сертифікації FSC або PEFC за участю багатьох стейкхолдерів (або будь-якої еквівалентної ініціативи з управління лісами, яка може виникнути);

Що стосується викидів у воду та повітря, Група/Банк заохочує компанії з виробництва та торгівлі продукцією з деревної маси:

- забезпечити те, щоб рівні викидів на всіх целюлозних підприємствах були нижчими або рівними рівням, наведеним в Рекомендаціях Міжнародної фінансової корпорації з охорони навколишнього середовища, охорони здоров'я та безпеки (EHS) для целюлозно-паперових заводів (додаток В "Керівні принципи щодо викидів у воду та повітря"). У випадку, якщо вони перевищують такі рівні викидів, - розробити ефективні плани дій щодо усунення цих відхилень та зменшення викидів до тих пір, поки вони не будуть нижчими рівня, встановленого Міжнародною фінансовою корпорацією ;
- надати (на початку проекту у випадку нової целюлозної фабрики) надійний план щодо джерел енергії та впливу використання різних видів енергії на викиди CO2 у повітря.
- Згідно з Системами екологічного та соціального управління (ESMS) та Системами управління охороною здоров'я та безпекою (HSMS), Група/Банк вважає, що стандарти ISO 14 001 та OHSAS 18 001 на сьогодні є найкращими сертифікаціями у сфері сталості промислових процесів, і Група заохочує виробників продукції з деревної маси:
- створити та впровадити систему екологічного та соціального управління EMS, що стосується

	<p>забруднення повітря, води, поводження з відходами, забруднення ґрунту та підземних вод, а також розробити план, за яким протягом п'ятирічного періоду буде сертифікована їхня діяльність відповідно до ISO 14 001 (або еквівалентної схеми сертифікації EMS)¹¹;</p> <ul style="list-style-type: none"> створювати та впроваджувати систему управління охороною здоров'я та безпекою HSMS та розробити план щодо сертифікації їхньої діяльності відповідно до OHSAS 18 001 (або еквівалентної схеми сертифікації HSMS) протягом п'яти років¹².
<p>4. GROUP-LEVEL IMPLEMENTATION MECHANISMS</p> <p>The Group is aware that the process of implementing sustainable management standards and practices is challenging for pulp companies and takes time. The Group aims at implementing the policy consistently across financial products & services and asset management.</p> <p>As necessary, the Group will seek an expert advice to carry out the analysis required. This information will be discussed with pulp companies. The Group will ultimately decide whether or not to provide financial products and services and/or to invest. In case of insufficient or conflicting information, a dedicated committee and if necessary the Group Executive Committee will be consulted.</p> <p>Operational tools and awareness workshops are rolled out to ensure that Group's staff is able to implement this CSR sector policy.</p> <p><u>4.1 FINANCIAL PRODUCTS AND SERVICES</u></p> <p>The information related to the above requirements will be obtained from pulp companies by The Group' client relationship managers.</p> <p>Where appropriate, the undertakings provided by the pulp company in relation to the mandatory requirements set out in section 1.3.1 and 1.3.2 of this policy will be reflected in the loan agreement (or any other applicable agreement) by way of ongoing representations and warranties (or any other form of applicable declaration).</p> <p>The Group reserves the right to carry out further due diligence as it deems necessary. If the Group becomes aware that the statement or information provided by the client is incorrect or that a client operates outside the requirements of the policy, this will constitute a default under the agreement. If no acceptable solution is found with the client to improve the situation in a timely manner, a dedicated committee or the</p>	<p>4 Механізми впровадження</p> <p>Група усвідомлює, що процес впровадження стандартів та методів сталого управління є складним завданням для підприємств у галузі виробництва деревної маси і вимагає часу. Банк як частина Групи BNP Paribas послідовно виконуватиме цю політику через свої фінансові продукти/послуги та управління активами.</p> <p>За необхідності, Банк буде звертатися за експертною консультацією для проведення необхідного аналізу. Ця інформація буде обговорюватися з компаніями у сфері виробництва деревної маси. Банк самостійно вирішує стосовно того, чи надавати фінансові продукти і послуги та/або інвестувати. У випадку недостатньої або суперечливої інформації буде залучено спеціальний комітет або якщо необхідно, Виконавчий комітет Групи BNP Paribas для консультацій.</p> <p>Робочі інструменти та інформаційні семінари покликані забезпечити те, щоб співробітники Групи могли впровадити цю політику у сфері корпоративної соціальної відповідальності.</p> <p><u>4.1 Фінансові продукти та послуги</u></p> <p>Інформація, пов'язана з вищезазначеними вимогами, буде отримана від клієнтів сектору виробництва деревної маси менеджерами по роботі з клієнтами.</p> <p>У відповідних випадках зобов'язання, надані компанією у сфері виробництва деревної маси у зв'язку з обов'язковими вимогами, викладеними в розділах 1.3.1 та 1.3.2 цієї політики, будуть відображені у кредитному договорі (або будь-якій іншій застосовній угоді) у вигляді поточних запевнень і гарантій (або у будь-якій іншій формі відповідної декларації).</p> <p>Група/Банк залишає за собою право проводити подальшу належну перевірку, яку вважає необхідною. Якщо Банк усвідомлює, що твердження чи інформація, надана клієнтом, є некоректною або що клієнт працює у порушення вимог цієї політики, це буде вважатися</p>

¹¹ This five-year period will start at the official publication date of this policy for companies. For CIB new clients, it will start at the date of signing of the first commercial contract (whatever its nature) with The Group.//Цей п'ятирічний період розпочнеться з офіційної дати публікації цієї політики для компаній. Для нових клієнтів CIB цей період розпочнеться з дати підписання першого комерційного контракту (незалежно від їхнього характеру) з Групою.

¹² ibid//Див п 10

<p>Group Executive Committee could decide to terminate the business relationship.</p> <p><u>4.2 ASSET MANAGEMENT AND SERVICES</u></p> <p>The Group entities managing third-party assets will progressively implement all the relevant requirements of this policy. A transition is indeed necessary due to the fact that existing and potential investors have to be informed of the existence and implications of this policy.</p>	<p>невиконанням зобов'язань (дефолтом) за договором. Якщо клієнт не знайде прийняттого рішення для своєчасного покращення ситуації, спеціалізований комітет або Виконавчий комітет Групи можуть вирішити припинити ділові відносини з таким клієнтом.</p> <p><u>4.2 Управління активами</u></p> <p>Дочірні компанії Банку, які управляють сторонніми активами, поступово впровадять усі відповідні вимоги цієї політики. Перехід дійсно необхідний через те, що існуючі та потенційні інвестори повинні бути поінформовані про існування та наслідки цієї політики.</p>
<p>5. POLICY DISCLOSURE AND FOLLOW-UP</p> <p>The Group' stakeholders will be informed of the existence and the content of this policy. Such policy will be posted on the Group' website. Furthermore a copy will be systematically provided to our clients and potential clients as part of the due diligence process or upon discussion of any financial services to be provided subsequent to the official release date of this policy.</p> <p>The Group will review this policy regularly and in the light of the prevailing circumstances it may update it to make sure it is in continued alliance with national and international regulations and best practices.</p> <p>The Group welcomes any constructive feedback and comments on this policy. They can be channelled through the CSR teams of each Pole or, if coming from an external stakeholder, through:</p> <p>developpement_durable@bnpparibas.com</p>	<p>5. Розкриття політики та відстеження застосування</p> <p>Стейкхолдери Групи BNP Paribas та Банку будуть поінформовані про існування та зміст цієї політики. Така політика буде розміщена на веб-сайті Групи BNP Paribas та Банку. Крім того, копія буде систематично надаватися нашим існуючим та потенційним клієнтам в межах процесу KYC або після обговорення будь-яких фінансових послуг, які будуть надані після офіційної дати випуску цієї політики.</p> <p>Дана політика буде регулярно переглядатися, і може бути оновлена з урахуванням обставин, що мають істотне значення, з метою забезпечення її відповідності національних та міжнародних правил і найкращих практик.</p> <p>Група BNP Paribas та Банк вітають будь-які конструктивні відгуки та коментарі щодо цієї політики. Вони можуть бути направлені через представників команди КСВ або, якщо вони надходять від зовнішньої зацікавленої сторони, за допомогою наступного посилання:</p> <p>developpement_durable@bnpparibas.com</p>
<p>6. DISCLAIMER</p> <p>In order to comply with regulations and to implement the principles defined in its internal procedures and sector policies, The Group does its best to gather information, particularly from wood pulp companies, on their sustainability policies and practices. The Group bases itself on the information gathered from wood pulp companies and its partners. However, it is dependent on the quality, accuracy and up-to-datedness of information.</p>	<p>6. Застереження</p> <p>Для дотримання правил та реалізації принципів, визначених у своїх внутрішніх процедурах та галузевій політиці, Група BNP Paribas робить все можливе, щоб зібрати інформацію, зокрема, від компаній у галузі виробництва деревної маси, про політику та практику їхнього сталого розвитку. Група BNP Paribas покладається на інформацію, зібрану від відповідних компаній у галузі виробництва деревної маси та їхніх партнерів. Однак це залежить від якості, точності та актуальності такої інформації.</p>
<p>7. SECTOR GLOSSARY</p> <p>The following definitions apply in this policy:</p> <p>AOX: Absorbable Organic halogen is a group of halogenated organic substances that are able to absorb onto activated carbon.</p> <p>ASEAN no burn policy: In response to the land and forest</p>	<p>7. Галузевий глосарій</p> <p>У цій політиці застосовуються такі визначення:</p> <p>AOX: Органічні галогени, що абсорбуються, є групою галогенованих органічних речовин, <u>здатних поглинати активований вуглець.</u></p> <p>Політика АСЕАН щодо відмови від випалювання У</p>

fires that affected the ASEAN region in 1997/98, the ASEAN Environment Ministers agreed to adopt the policy on zero burning at the 6th ASEAN Ministerial Meeting on Haze in April 1999, and to promote its application by plantations in the region. The guidelines for the implementation of this policy have been developed to provide advice to plantation owners, managers, supervisory staff and contractors on the application of the zero burning technique for development of wood plantations.¹³

BOD5: Biological Oxygen Demand measures the amount of dissolved oxygen needed by aerobic biological organisms in a body of water to break down organic material.

COD: Chemical Oxygen Demand (COD) measures the amount of organic compounds in water.

ECF: Elementary Chlorine Free (ECF) process for bleaching the pulp. It allows obtaining concentrations of dioxins and furans in the effluents that are under the detections limits.

EMS: Environmental Management System. It can be recognized by an ISO 14 001 certification or equivalent.

FSC Principles and Criteria established in 1993 (as reported in the Sustainable Forest Finance Toolkit of the WBCSD) FSC is a system of national and regional standards consistent with 10 principles of SFM that cover the following issues:

1. Compliance with laws and FSC principles
2. Tenure and use rights and responsibilities
3. Indigenous people's rights
4. Community relations and workers' rights
5. Benefits from the forests
6. Environmental impact
7. Management plans
8. Monitoring and assessment
9. Special sites – high conservation value forests (HCVF)
10. Plantations

These principles were developed by a global partnership of stakeholders convened by FSC. The principles apply to all tropical, temperate and boreal forests and are to be considered as a whole. All national and regional standards are derived in-country from the 10 principles. The principles are expected to be used in conjunction with national and international laws and regulations, and in compatibility with international principles and criteria relevant at the national and sub-national level (FSC Policy and Standards; principles and criteria of forest stewardship) (FSC, 1996). There is variation in regional standards and in interim standards adopted by auditing bodies.

High Conservation Value Forests (HCVF): are defined as follows (from the Forest Stewardship Council, reported in the Sustainable Forest Finance Toolkit of the WBCSD ¹⁴):

- Forest areas containing globally, regionally or nationally significant concentrations of biodiversity

відповідь на земельні та лісові пожежі, які охопили регіони країн-членів Асоціації держав Південно-Східної Азії 1997/98 рр., Міністри навколишнього середовища АСЕАН погодились прийняти політику щодо відмови від випалювання на 6-му засіданні на рівні міністрів АСЕАН в Хейзі в квітні 1999 р., а також сприяти її застосуванню плантаціями в цьому регіоні. Керівні принципи для реалізації цієї політики були розроблені задля надання порад власникам плантацій, управлінцям, наглядовому персоналу та підрядникам стосовно застосування технології відмови від випалювання земель для розробки плантацій з видобутку деревної маси ¹³

BOD5: Біохімічна потреба кисню визначає кількість розчиненого кисню, необхідного аеробним біологічним організмам у воді, щоб розкласти органічний матеріал після спливу 5 днів, за винятком частини, необхідної для нітрифікації.

COD: Хімічне споживання кисню (COD) вимірює кількість органічних сполук у воді.

ECF: Процеси без використання елементарного хлору (ECF) для відбілювання деревної маси. Дозволяють отримати концентрації діоксинів та фуранів у відпрацьованих водах, що знаходяться нижче меж виявлення.

EMS: Система екологічного управління. Вона може бути визнана сертифікатом ISO 14 001 або еквівалентом.

Принципи та критерії FSC, засновані в 1993 році (як зазначено в Інструментах фінансування сталих лісових господарств WBCSD) Схема FSC - це система національних та регіональних стандартів, що відповідають 10 принципам сталого лісокористування та охоплюють наступні питання:

1. Дотримання законів та принципів FSC
2. Право власності та права користування, а також сфери відповідальності
3. Права корінних народів
4. Відносини з місцевими громадами та права працівників
5. Переваги, отримані від використання лісів
6. Вплив на навколишнє середовище
7. Плани управління
8. Моніторинг та оцінка
9. Спеціальні об'єкти - ліси високої природоохоронної цінності (HCVF)
10. Плантація

Ці принципи були розроблені глобальним партнерством зацікавлених сторін, сформованим FSC. Ці принципи застосовуються до всіх тропічних, помірних і бореальних лісів і повинні розглядатися загалом сукупності. Усі національні та регіональні стандарти отримані в результаті впровадження цих 10 принципів. Очікується, що ці принципи будуть застосовуватися у поєднанні з

¹³ <http://www.rspo.org/?q=page/864>

values (e.g. endemism, endangered species);

- Forest areas containing globally, regionally or nationally significant large landscape level forests, contained within, or containing the management unit, where viable populations of most if not all naturally occurring species exist in natural patterns of distribution and abundance;
- Forest areas that are in or contain rare, threatened or endangered ecosystems;
- Forest areas that provide basic services of nature in critical situations (e.g. watershed protection, erosion control);
- Forest areas fundamental to meeting basic needs of local communities (e.g. subsistence, health);
- Forest areas critical to local communities' traditional cultural identity (areas of cultural, ecological, economic or religious significance identified in cooperation with such local communities).

HS: Health and Safety Management System. It can be recognized by an OHSAS 18 001 certification or equivalent.

Local community: broad group of people living in or near a forest or plantation, with significant level of dependence on it. The term includes forest dwellers, indigenous forest-adjacent populations and recent immigrants. (Source: IFC Operational Policy on Forestry).

Peatlands: Wetland in which substantial peat accumulation--at least one foot (30 cm)--has taken place¹⁵. The peatland substrate is an organic structure built by biological activity.

Peatlands are valuable for the various and crucial ecosystem services they provide. These functions and values include biodiversity maintenance, carbon and water storage, solute detention and water regulation and quality.

- ⇒ Firstly, undrained peatlands are unique natural resources forming distinct ecosystems of great biodiversity importance for the maintenance of genetic, species and habitat levels.
- ⇒ Peatlands are also water catchments. They modify water quality and quantity, act as sinks for some substances, produce others, and influence the temporal pattern of water supply to rivers and lakes. The role of peatlands in water regulation depends on maintaining the integrity of their unique hydrology that is independent of but linked to that of adjacent wetlands and the wider landscape.
- ⇒ Finally, peatlands have been major global carbon stores for millennia. Peatlands also emit CO₂ and CH₄, the amounts being influenced by temperature and water level, both of which are likely to be affected

національними та міжнародними законами та правилами та у відповідності до міжнародних принципів та критеріїв, що відповідають національному та субнаціональному рівням (Політика та стандарти FSC, принципи та критерії управління лісовим господарством) (FSC, 1996 р.). Існують різноманітні регіональні стандарти та проміжні стандарти, прийняті аудиторськими органами.

Ліси високої природоохоронної цінності (HCVF): визначаються наступним чином (Лісовою наглядовою радою, яка звітує про них в Інструментах фінансування сталих лісових господарств WBCSD¹⁴):

- Лісові угіддя, що несуть у собі глобальну, регіональну або національну природоохоронну значущість для збереження біорізноманіття (наприклад, ендемізмів, видів, що знаходяться під загрозою зникнення).
- Лісові угіддя, що містять глобально, регіонально або національно значимі великі за масштабом ліси ландшафтного рівня, які містяться в межах або містять в собі одиницю управління, де існують життєздатні популяції більшості (якщо не всіх) природних видів у природних моделях розподілу та достатку.
- Лісові території, що містяться в або містять в собі рідкісні екологічні системи, які знаходяться під загрозою зникнення.
- Лісові угіддя, які служать збереженню території в критичних ситуаціях (наприклад, захист вододілів, контроль за ерозією).
- Лісові території, що є основними для задоволення основних потреб місцевих громад (наприклад, забезпечення прожиткового мінімуму, охорона здоров'я).
- Лісові райони, що мають важливе значення для традиційної культурної ідентичності місцевих громад (зони культурного, екологічного, економічного чи релігійного значення, визначені у співпраці з такими місцевими громадами).

HS: Система управління охороною здоров'я та безпекою. Вона може бути визнана сертифікатом OHSAS 18 001 або еквівалентом.

Місцеві громади: широка група людей, що мешкають в лісах чи на плантації або поблизу них, із значним рівнем залежності від них. Термін включає лісових мешканців, корінні народи, що мешкають у прилеглих до лісу

¹⁴ http://www.pwc.co.uk/eng/issues/forest_finance_home.html

by removal of vegetation, drainage and future climate change. Agriculture on drained peatlands leads to substantial emissions of carbon dioxide and nitrous oxide (N₂O)¹⁶.

PEFC Principles and Criteria established in 1999 (as reported in the Sustainable Forest Finance Toolkit of the WBCSD).

PEFC is a mutual recognition mechanism for national and regional certification systems. Endorsed certification systems are to be consistent with internationally agreed environmental, social and economic requirements such as the Pan-European Operational Level Guidelines (PEOLG), the African Timber Organization (ATO) and International Tropical Timber Organization's (ITTO) Guidelines, as well as intergovernmental processes on criteria and indicators for SFM. The elements of SFM covered by these requirements may vary to fit the circumstances of the areas for which they were developed. For instance, the Pan-European Operational Level Guidelines cover the following:

1. Maintenance and enhancements of forest resources and their contribution to global carbon cycles
2. Maintenance and enhancement of forest ecosystem health and vitality
3. Maintenance of productive functions of forest
4. Maintenance, conservation and enhancement of biodiversity
5. Maintenance and enhancement of protective functions in forest management
6. Maintenance of socioeconomic functions and conditions

Endorsed certification systems are expected to be consistent with international agreements such as ILO core conventions, as well as conventions relevant to forest management and ratified by the countries such as the Convention on Biological Diversity (CBD), CITES and others. There is variation among member certification standards, with some standards exceeding PEFC requirements (PEFC, 2006A).

pH: In chemistry, pH is a measure of the acidity or basicity of an aqueous solution.

Ramsar sites: "Sites containing representative, rare or unique wetland types" and "Sites of international importance for conserving biological diversity" listed in the Convention on Wetlands adopted in Ramsar, Iran in 1971 (Ramsar convention¹⁷).

TCF: Totally Chlorine Free (TCF) process for bleaching the pulp replace totally the chlorine by an oxygen bleaching process.

Total N: Total quantity of Nitrogen.

поселеннях, а також недавніх іммігрантів. (Джерело: Операційна політика Міжнародної фінансової корпорації з лісового господарства).

Торфовища: Водно-болотні угіддя, в яких відбувалося значне накопичення торфу - як мінімум, на один фут (30 см)¹⁵. Субстрат торфовища є органічною структурою, побудованою за допомогою біологічної активності.

Торфовища вважаються цінними для різних і важливих екосистемних послуг, які вони надають. Ці функції та цінності включають підтримку збереження біорізноманіття, зберігання вуглецю та води, регулювання затриманням та постачанням води, а також її якостю.

По-перше, недреновані торфовища є унікальними природними ресурсами, що утворюють різні екосистеми, які мають велике значення для збереження біорізноманіття, для збереження генетичних видів та середовищ існування.

Торфовища - це також водозбірники. Вони змінюють якість та кількість води, виступають в якості "умивальників" для деяких речовин, виробляють інші, а також впливають на тимчасові моделі подачі води до річок та озер. Роль торфовищ у регулюванні води залежить від збереження цілісності їхньої унікальної гідрології, яка не залежить, але пов'язана з сусідніми водно-болотними угіддями та більш широким ландшафтом.

Нарешті, торфовища являють і досі являють собою великі глобальні запаси вуглецю протягом тисячоліть. Торфовища також виділяють CO₂ та CH₄, на їхню кількість впливає температура та рівень води, і ці обидва показники, ймовірно, будуть порушені через вилучення рослинності, дренаж та майбутні зміни клімату. Сільськогосподарська діяльність на дренованих торфовищах призводить до значного викиду двоокису вуглецю та закису азоту (N₂O)¹⁶.

Принципи та критерії PEFC, засновані в 1999 році (яка звітуються в документі "Інструменти фінансування сталих лісових господарств WBCSD").

PEFC є механізмом взаємного визнання для національних та регіональних систем сертифікації. Схвалені системи сертифікації мають відповідати узгодженим на міжнародному рівні екологічним, соціальним та економічним вимогам, таким як Керівні принципи загальноєвропейського оперативного рівня (PEOLG), Керівні принципи Африканської організації з деревини (ATO) та Рекомендації Міжнародної організації з тропічної деревини (ITTO), а також міжурядовим процесам за критеріями та показниками для сталого лісокористування. Елементи сталого лісокористування,

¹⁵ Charman, D. 2002. Peatlands and environmental change. J. Wiley & Sons, London & New York, p. 301 // Шарман, Д. 2002.

Торфовища і екологічні зміни. Дж. Вайлі енд Санс, Лондон і Нью-Йорк, с. 301

¹⁶ Sources: Assessment on Peatlands, Biodiversity and Climate change, UNEP-GEF 2007, Strategy for responsible peatland management, IPS 2010 // Джерело: Оцінка торфовищ, біорізноманіття та зміни клімату, UNEP-GEF 2007, Стратегія відповідального використання торфовищ, IPS 2010

Total P: Total quantity of Phosphor.

TSS: Total Suspended Solids is a water quality measurement, measuring the non-filterable solids concentration in the water.

UNESCO World Heritage areas: Designated cultural and natural heritage areas around the world that are considered of outstanding value to humanity and which are listed under the World Heritage Convention¹⁸.

що охоплюються цими вимогами, можуть відрізнитися залежно від обставин районів, для яких вони були розроблені. Наприклад, Керівні принципи загальноєвропейського оперативного рівня охоплюють наступне:

1. Підтримання та вдосконалення лісових ресурсів та їхній внесок у глобальні цикли виробництва вуглецю
2. Підтримка та посилення здоров'я та життєдіяльності лісових екосистем
3. Підтримання продуктивних функцій лісу
4. Підтримання, збереження та покращення біорізноманіття
5. Підтримка та підвищення захисних функцій у процесі управління лісокористуванням.
6. Підтримка соціально-економічних функцій та умов

Очікується, що схвалені системи сертифікації будуть відповідати міжнародним угодам, таким як основні конвенції МОП, а також конвенції, що стосуються управління лісовим господарством, та ратифікуватися країнами, наприклад, Конвенція про біологічне різноманіття (CBD), СІТЕС та інші. Існують розбіжності між сертифікаційними стандартами, при чому деякі з них перевищують вимоги PEFC (PEFC, 2006A).

pH: У хімії pH є мірою кислотності або основності водного розчину.

Місця, включені до Рамсарського списку: "Райони, що містять репрезентативні, рідкісні або унікальні види водно-болотних угідь" або "Місця, що мають міжнародне значення для збереження біологічного різноманіття", перераховані в Конвенції про водно-болотні угіддя, прийнятій в Рамсарі, Іран у 1971 році (Рамсарська конвенція про водно-болотні угіддя, що мають міжнародне значення, головним чином як середовища існування водоплавних птахів¹⁷).

TCF: У процесі повністю без застосування хлорину (TCF) для відбілювання деревної маси хлорин повністю замінюється за допомогою відбілювання з застосуванням кисню.

Загальний N: Загальна кількість азоту.

Загальний P: Загальна кількість фосфору.

TSS: Загальні суспендовані тверді речовини - це вимірювання якості води, що визначає концентрацію у воді твердих речовин, що не фільтруються.

Світові пам'ятки UNESCO: Визначена культурна та природна спадщини в усьому світі, яка вважається видатною для людства і яка занесена до переліку Конвенції про всесвітню спадщину¹⁸.

¹⁷ http://www.ramsar.org/cda/en/ramsar-documents-list/main/ramsar/1-31-218_4000_0

¹⁸ <http://whc.unesco.org/en/list/>

8. ILLEGAL LOGGING DEFINITION WITHIN THIS POLICY

This policy defines illegal logging as the list of followings acts, based on FAO study *“Defining illegal logging: what it is, and what is being done about it?”*:

1. Logging protected species
2. Duplication of felling licenses
3. Girdling or ring-barking, to kill trees so that they can be legally logged
4. Contracting with local entrepreneurs to buy logs from protected areas
5. Logging in protected areas
6. Logging outside concession boundaries
7. Logging in prohibited areas such as steep slopes, riverbanks and water catchments
8. Removing under-/over-sized trees from public forests
9. Extracting more timber than authorized
10. Reporting high volume extracted in forest concessions to mask the fact that part of the volume declared is extracted from non-authorized boundaries
11. Logging without authorization
12. Obtaining logging concessions through bribes.

8. Визначення незаконного вирубування лісу в рамках цієї політики

Ця політика визначає незаконні лісозаготівлі як перелік нелегальних лісозаготівельних дій, визначених на основі дослідження Комітету Всесвітньої продовольчої програми з питань виробництва паперу та деревообробки : *“Визначення незаконної лісозаготівлі: що це та що з цим робити?”* :

1. Охоронювані види дерев, які не можна застосовувати для лісозаготівлі
2. Копіювання ліцензій на вирубку
3. Оперізування або кільцювання з метою досягнення вмирання дерева, щоб його можна було на законних підставах використовувати при лісозаготівлі
4. Підписання контракту з місцевими підприємцями для придбання деревини з охоронних територій
5. Вирубка лісу на охоронних територіях
6. Вирубка лісу за межами концесії
7. Вирубка лісу в заборонених районах, таких як круті схили, береги річок та зони затримки води
8. Вирубка дерев, які не відповідають критеріям вирубки з причин занадто малого чи великого розміру, в державних лісах
9. Видобуток деревини у більшій кількості, ніж дозволено
10. Повідомлення про великий обсяг видобутої деревини у лісових концесіях з метою маскування того факту, що частина оголошеного обсягу добувається з несанкціонованих районів
11. Вирубування дерев без дозволу
12. Отримання лісозаготівельних концесій за допомогою хабарів

Risks analysis

Reputational risk

Mitigation actions:

1. Applying by the Bank employees Sectoral Policy provisions
2. Notifying the clients on requirements of the Sectoral Policy
3. Compliance with other normative documents requirements regulating Sectoral Policies application

Аналіз ризиків

Репутаційний ризик

Дії, направлені на мінімізацію ризику:

1. Застосування працівниками Банку положень секторальної політики;
2. Інформування клієнтів про вимоги принципів секторальної політики;
3. Дотримання вимог інших нормативних документів, що регламентують процес застосування секторальних (галузевих) політик.

End of Document

Кінець документа